

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 18.09.2007

Nr. 1019



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 1019 din 18.09.2007

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
Camera Deputaților

Direcția Generală Afaceri Externe

Nr. 58/2/1335

12 septembrie 2007

MEMORANDUM INTERN

Pentru B.P.

Către: Domnului Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților

M. Istrate
13/9/2007

**Tema: participarea la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din
Ucraina (28 septembrie-2 octombrie 2007).**

Adunarea Parlamentară a OSCE (AP OSCE) a adresat delegațiilor naționale, inclusiv Delegației Parlamentului României la AP OSCE, invitația de a trimite observatori la alegerile parlamentare care vor avea loc în Ucraina (30 septembrie a.c.), în cadrul unei misiuni de observare pe care AP OSCE o va conduce în cooperare cu Biroul pentru Instituții Democratice și Drepturile Omului (ODIHR) din cadrul OSCE și cu alte instituții parlamentare internaționale.

Conform datelor preliminare, Misiunea presupune: o perioadă de pregătire care va avea loc în Kiev (28-29 septembrie 2007); activitatea de observare propriu-zisă (30 septembrie 2007) efectuată în zona arondată, după caz, Kiev sau Odessa, conform solicitării domnilor deputați; raportarea și analiza rezultatelor urmate de o conferință de presă (1 octombrie 2007). Organizatorii încurajează observatorii pentru a alege locații de observare în afara Kievului.

Toate costurile legate de participarea la această acțiune revin parlamentelor naționale, inclusiv închirierea de mijloace auto pe plan local, plata șoferului, a carburantului și a translatorului pentru ziua alegerilor, acestea din urmă urmând a fi achitate în numerar, în EURO, conform instrucțiunilor transmise de organizatori.

Termenul limită de înregistrare în vederea participării este 14 septembrie 2007, iar limba de lucru este engleza.

Din partea Delegației Parlamentului României la AP OSCE se propune participarea domnilor deputați: Miron Ignat (Minorități naționale) – chestor al Biroului Permanent; Petru Godja (PSD) - președinte al Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina; Ștefan Buciuta (Minorități naționale) - membru al Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina și reprezentant al Uniunii Ucrainenilor din România; Petru Movilă (PD) - membru supleant al Delegației Parlamentului României la AP OSCE și secretar al Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina.

Acțiunea are caracter parlamentar (art. 3, lit. g din HBP nr. 1/2003 cu modificările și completările din HBP nr. 5/2007).

Propunem să se aprobe:

- participarea la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina a domnilor deputați deputați Miron Ignat, Petru Godja, Ștefan Buciuta și Petru Movilă.

- deplasarea să se efectueze astfel:

*cu avionul pe ruta București - Praga - Kiev și retur, cu plecare la 27 septembrie a.c., orele 06.50 (zbor OK 805) și întoarcere la 2 octombrie a.c., orele 22.05 (zbor OK 804), pentru domnii deputați Petru Godja și Ștefan Buciuta;

*cu autoturismul personal, pe ruta București - Kiev - Odessa – București, pentru domnul deputat Petru Movilă, conform solicitării domniei sale, cu respectarea prevederilor art. 47 din HBP nr. 1/2003 cu modificările și completările din HBP nr. 5/2007;

*cu avionul pe ruta București - Praga - Kiev, cu plecare la 27 septembrie a.c., orele 06.50 (zbor OK 805) și în continuare, cu autoturismul personal al domnului deputat Petru Movilă, pe ruta Kiev - Odessa – București, pentru domnul deputat Miron Ignat, conform solicitării domniei sale, cu respectarea prevederilor art. 47 din HBP nr. 1/2003 cu modificările și completările din HBP nr. 5/2007.

- să se acorde cazare plafon B, astfel:

*pentru 5 nopți în Kiev, la hotelul recomandat de organizatori, pentru domnii deputați Petru Godja și Ștefan Buciuta;

*pentru 5 nopți din care 2 în perioada 27-29 septembrie a.c. în Kiev, la hotelul recomandat de organizatori, și 3 nopți, în perioada 29 septembrie-2 octombrie a.c., în Odessa, pentru domnii deputați Petru Movilă și Miron Ignat, conform solicitării acestora.

- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 6 zile.

- să se acorde un avans de 50% cu decontare ulterioară.

- să se acorde fiecărui participant câte 200 EURO (în numerar) pentru cheltuielile legate de închirierea de mijloace auto pe plan local, plata șoferului, a carburantului și a translatorului pentru ziua alegerilor.

- recalcularea cheltuielilor să se efectueze la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative.

Director,
Nadia Ionescu

Red. Mario Ruse – consilier

Control financiar-preventiv



The Secretary General

To: Heads of all OSCE PA Delegations
CC: Secretaries of OSCE PA Delegations

Copenhagen, 2 July 2007

Dear Heads of Delegations,

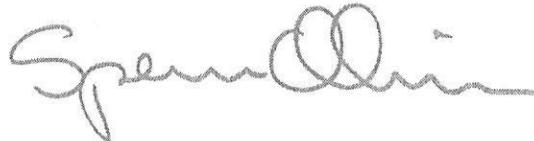
The OSCE Parliamentary Assembly has received an invitation to observe the parliamentary elections in Ukraine which are scheduled for 30 September 2007. President Lennmarker has decided that the OSCE PA will deploy a full Election Observation Mission. As usual, the OSCE PA will work in co-operation with the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights and other international parliamentary institutions present during the elections.

Those interested in obtaining more information about the Election Observation Mission to Ukraine are asked to contact Deputy Secretary General Tina Schön or Programme Officer Andreas Baker (andreas.baker@oscepa.dk) at the International Secretariat.

Please find attached a registration form for Members wishing to observe these elections. We kindly ask you to return the completed form with a copy of the Members' passport to the International Secretariat as soon as possible but **no later than 14 September 2007**. Please note that due to observer accreditation procedures, no late registrations will be possible. In addition, I would like to remind you that **all observers are expected to arrive in Kyiv in time to attend the briefings from the morning of 28 September, and stay for the observer debriefing in the morning of 1 October.**

I also wish to inform you that national parliaments are responsible for all expenses of their members and that all meetings and briefings will be conducted in English only.

Yours sincerely,



Spencer Oliver
Secretary General

Copenhagen, 7 September 2007

**Memorandum on the OSCE PA Observation of the
Parliamentary Elections in Ukraine, 30 September 2007**

Delegation

The International Secretariat is currently receiving registrations for the election observation mission to Ukraine. The Central Election Commission has given us the deadline of 14 September 2007. **To ensure that we have all the necessary documentation, I kindly ask you to complete the registration form along with the CEC accreditation form and return them to us with a copy of the Member(s)'s passport and CV as soon as possible, and at the latest by 14 September at 12:00.**

Vice-President Tone Tingsgaard will head the OSCE PA Delegation. In accordance with usual practice, she has been appointed Special Co-ordinator by the OSCE Chairman-in-Office, the Spanish Foreign Minister, to lead the short-term OSCE Observation Mission for these elections.

We are currently preparing a **parliamentary briefing programme** which will take place in Kyiv on 28 and 29 September. Observers are strongly encouraged to attend the full briefing programme as well as the de-briefing on the morning of 1 October 2007.

The primary contact points within the International Secretariat for this election observation mission, are Andreas Baker, Andreas.Baker@oscepa.dk and myself, tina@oscepa.dk.

Hotel

As you have already been informed, we have made a group booking at the Rus Hotel in Kyiv. Please send your hotel booking form directly to the hotel with a copy to the International Secretariat. Hotel accommodation should be paid individually by Members directly to the hotel.

Please note that hotel accommodation in Kyiv is rather limited. We therefore encourage Delegations to book rooms as early as possible.

Preliminary Programme

The preliminary programme for the OSCE PA Observation Mission is as follows:

- | | |
|---|--|
| • Thursday, 27 or Friday, 28 September (morning): | Arrivals |
| • Friday, 28 September (from 12:00): | Briefing programme |
| • Saturday, 29 September: | Briefing programme (cont.) |
| | Deployment |
| • Sunday, 30 September: | Observation of Polling stations
(voting will take place from 07:00 – 22:00) |
| • Monday, 1 October: | Debriefing in Kyiv
Press conference and departures |

We remind you that Members must arrive in time for the beginning of the briefing programme and stay until after the debriefing. We will forward a more detailed draft programme as soon as possible.

Please note that the Delegation's working language is **English**. **There will be interpretation from Ukrainian into English during the briefings.**

The International Secretariat will shortly send out briefing material for Members participating in the election observation mission.

Airport transfer

The OSCE can arrange airport transfer in Kyiv for approximately **30 Euro** (return). Please let us know if your Member(s) requires this assistance.

Deployment

On 30 September, Members will be deployed to observe the elections in teams of two. Those who have any special wishes concerning the place of their deployment are kindly asked to inform the International Secretariat as soon as possible. **We encourage Members to be deployed outside Kyiv as we need to observe across the whole of Ukraine.**

The ODIHR will assist us in finding suitable cars, drivers and interpreters for our teams. We have been informed that the cost for a car and driver for Election Day is **80 Euro (40 Euro per observer)**, and the costs for an interpreter for this one day is also **80 Euro (40 Euro per observer)**. **Please note that observers will also have to pay for petrol.** Each team will split these costs and the drivers and interpreters are paid directly and in cash by Members at the end of the Election Day. **We have also been informed that the cost of hiring cars and drivers and/or interpreters for two days is 100 Euro.**

Please note that we can only organize one car/driver and one interpreter per observation team.

For those who need domestic flights from Kyiv for their deployment, the International Secretariat can help with booking tickets through an agency that we work with in Kyiv. Please contact Andreas Baker or myself to arrange this. The Agency will have a representative present after the Briefing programme on Friday 28 September to hand over tickets and take payment. We recommend that tickets booked by this agency be paid in **cash** by Members. Payment by credit card is possible, but there is a fee of approximately three percent for this. Hotel accommodation in the regions will be organized through the OSCE/ODIHR Long Term Observers.

I would like to remind you that national parliaments are responsible for all expenses of their Members. **Please make sure that Members bring cash in EURO for the interpreter, the driver, additional tickets, meals, and any other costs.**

As previously noted, this is a very important election in the OSCE area and we very much encourage active participation from our Assembly in this observation mission.

Yours sincerely,



Tina Schön
Deputy Secretary General



Parlamentul României

Camera Deputaților

Delegația Parlamentului României
la Adunarea Parlamentară a OSCE

București, 12 iulie 2007

Către Biroul Permanent al Camerei Deputaților

În vederea participării la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (30 septembrie 2007), din partea Camerei Deputaților, propun, în baza solicitărilor de participare exprimate până la data prezentei, următorii deputați:

1. Petru GODJA (PSD) - președinte al Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina;
2. Ștefan BUCIUTA (Minorități naționale) - membru al Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina și reprezentant al Uniunii Ucrainenilor din România;
3. Petru MOVILĂ (PD) - membru supleant al Delegației Parlamentului României la AP OSCE și secretar al Grupului parlamentar de prietenie cu Ucraina.

Cu deosebită considerație,

Președintele Delegației Parlamentului României
la AP OSCE

Cristian Rădulescu



Parlamentul României

Camera Deputaților

**Delegația Parlamentului României
la Adunarea Parlamentară a OSCE**

București, 4 septembrie 2007

Către Biroul Permanent al Camerei Deputaților

În vederea participării la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (30 septembrie 2007), din partea Camerei Deputaților, îl propun suplimentar, în baza solicitării de participare primită la data prezentei, pe domnul deputat Miron Ignat - chestor al Biroului Permanent (Minorități naționale).

Am în vedere și faptul că propunerea inițială conține trei deputați (domnii deputați Petru Godja, Ștefan Buciuta și Petru Movilă) și la aceste misiuni se lucrează în echipe de câte doi parlamentari, iar domnul deputat Miron Ignat dorește să efectueze observarea în echipă cu domnul deputat Petru Movilă.

Cu deosebită considerație,

Președintele Delegației Parlamentului României

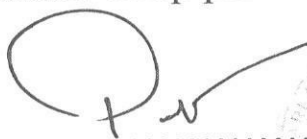
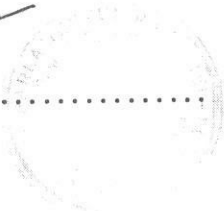

Cristian Rădulescu

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

NOTĂ

Prin prezenta confirmăm acordul pentru participarea domnului deputat Miron Ignat la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (30 septembrie 2007).

Lider Grup parlamentar Minorități naționale


.....


Data06.09.2007....

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

NOTĂ

Prin prezenta confirmăm acordul pentru participarea domnului deputat Petru Godja la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (30 septembrie 2007).

Lider Grup parlamentar PSD



.....

Data 4.09.2007

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

NOTĂ

Prin prezenta confirmăm acordul pentru participarea domnului deputat Ștefan Buciuta la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (30 septembrie 2007).

Lider Grup parlamentar Minorități naționale


.....

Data

03-09-2007

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

NOTĂ

Prin prezenta confirmăm acordul pentru participarea domnului deputat Petru Movilă la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (30 septembrie 2007).

Lider Grup parlamentar PD

The block contains a handwritten signature in dark ink, which appears to be 'G. ...'. Below the signature is a circular official stamp. The stamp features the coat of arms of Romania in the center. The text around the coat of arms includes 'PARLAMENTUL ROMÂNIEI' at the top and 'CAMERA DEPUTAȚILOR' at the bottom. There is also some smaller, less legible text within the stamp.

Data ..03.09.2007.....

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților
În atenția: doamnei Georgeta Ionescu - secretar general

Subsemnatul Petru Movilă, deputat în Parlamentul României, **solicit modificarea devizului estimativ** privind participarea mea, cu auto personal (carburant motorină), la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (Kiev și Odessa) urmare a schimbării rutei de deplasare, astfel: **București – Kiev – Odessa – București.**

Motivez această schimbare prin necesitatea prezenței subsemnatului în pre-zia plecării (miercuri 26 septembrie a.c.) și în ziua următoare întoarcerii (miercuri 3 octombrie a.c.) la programul de lucru al Camerei Deputaților.

Atașez o copie după devizul estimativ anterior aprobat și cererea inițială.

Cu considerație,

Deputat Petru Movilă



4 septembrie 2007

**CAMERA
DEPUTAȚILOR**

Circumscripția Electorală nr. 24 Iași
Biroul Parlamentar nr. 196
Deputat PETRU MOVILA
B-dul Ștefan Cel Mare și Sfânt, nr. 47-49
Tel: 0232/212361, Fax: 0232/255964

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților
În atenția: doamnei Georgeta Ionescu - secretar general

Subsemnatul Petru Movilă, deputat în Parlamentul României, vă rog să-mi aprobați ca deplasarea la lucrările Misiunii de observare a alegerilor parlamentare care vor avea loc în Ucraina în data de 30 septembrie a.c., la care particip de drept în calitate de membru supleant al Delegației Parlamentului României la AP OSCE, să se efectueze cu autoturismul personal marca **Wolkswagen**, cu numărul de înmatriculare **B.90.WPL**, pe ruta **Iași - Kiev - Odessa - Iași**, cu plecare din Iași la data de 27 septembrie a.c. și retur în Iași la data de 2 octombrie a.c.

Am în vedere faptul că instructajul observatorilor - care are loc la Kiev - începe la data de 28 septembrie a.c., iar raportarea efectuată de observatori este preconizată pentru ziua de 1 octombrie a.c., precum și faptul că se preconizează să-mi fie atribuită zona Odessa pentru observare.

De asemenea, având în vedere zona de observare menționată, solicit cazarea în Odessa, pentru perioada 29 septembrie-2 octombrie a.c. (3 nopți), pentru perioada instructajului 27-29 septembrie a.c., urmând a fi cazat la hotelul din Kiev recomandat de organizatori.

Cu considerație,
dep. PETRU MOVILA

16 iulie 2007



Către: Direcția Generală Afaceri Externe

Subsemnatul Miron Ignat, deputat în Parlamentul României, chestor al Biroului Permanent, solicit participarea la Misiunea de observare a alegerilor parlamentare din Ucraina (28 septembrie – 1 octombrie a.c.).

În acest sens, având în vedere faptul că la aceste misiuni se lucrează în echipe de câte doi parlamentari, doresc să efectuez observarea în echipă cu domnul deputat Petru Movilă (în zona Odessa) și intenționez să mă deplasez astfel:

- cu avionul pe ruta București – Kiev în data de 27 septembrie a.c. (pe aceeași rută cu a celorlalți colegi care au optat pentru deplasarea cu avionul);

- continuare cu auto personal al domnului Petru Movilă pe traseul: Kiev – Odessa – București, cu plecare din Kiev în data de 29 septembrie a.c. și apoi plecare din Odessa spre București în data de 2 octombrie a.c.

Având în vedere zona de observare menționată, solicit cazare similară celei efectuate pentru domnul deputat Petru Movilă.

Cu considerație,

Deputat Miron Ignat



4 septembrie 2007